

Sabine Speiser
(*Editora*)

¿QUIÉN HABLA POR QUIÉN?

Representatividad y legitimidad
de organizaciones y representantes indígenas.
Un debate abierto

Autores

Sabine Speiser, Ampam Karakras, Theodor Rathgeber, Volker von Bremen,
Juliana Ströbele-Gregor, Teresa Valiente-Catter, Philipp Altmann,
Pablo Ortiz -T, Anita Krainer, Helena Ströher, Thomas Brose,
Elke Rothkopf Falley, Regine Mader, Aura María Puyana Mutis



2013

¿QUIÉN HABLA POR QUIÉN?

Representatividad y legitimidad de organizaciones y representantes indígenas. Un debate abierto

Sabine Speiser (Editora)

speiser@interculture-management.de

Primera edición: Unidad Coordinadora de Pueblos Indígenas
en América Latina y el Caribe (KIVLAK)
Programa “Fortalecimiento de organizaciones indígenas en
América Latina, PROINDIGENA”
E-mail: kivlak@giz.de

Deutsche Gesellschaft für
Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH
P.O.B. 5180
65726 Eschborn, Alemania
Teléfono: +49-6196 79-0
Telefax: +49-6196 79-1115
E-mail: info@giz.de
www.giz.de

ISBN: 978-9942-13-540-7

Redacción a cargo de:

Sabine Speiser, Anna Steinschen, Sara Schmitt y Sofia Jarrín

Traducción:

Gudrun Birk

Graciela Heinemann, g_traducciones@yahoo.com

Créditos fotográficos:

© Silke Spohn/ GIZ, 2008

Por encargo del

Ministerio Federal Alemán de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ)

Diseño, diagramación e impresión: Ediciones Abya-Yala

Quito- Ecuador, noviembre 2013

Las ideas expresadas son responsabilidad de las y los autores y no representan necesariamente una visión institucional.

Índice

Presentación	
<i>Sylvia Reinhardt</i>	7
Introducción ¿Quién habla por quién...?	
<i>Sabine Speiser</i>	11

ENSAYOS

¿Quién habla por quién? Reflexiones sobre la representatividad y legitimidad de organizaciones y la institucionalidad indígena, estatal y de la cooperación internacional	
<i>Ampam Karakras</i>	19
¿Qué significa el término “representatividad” de los pueblos indígenas? El caso de Colombia	
<i>Theodor Rathgeber</i>	39
Matador, pastor, presidente: Personajes de liderazgo de organizaciones indígenas en el Gran Chaco	
<i>Volker von Bremen</i>	55
Autoridad, poder y liderazgo: Observaciones conceptuales acerca de la práctica de representación de los pueblos indígenas	
<i>Juliana Ströbele-Gregor</i>	73
Representación y liderazgo: Apreciación antropológica de dos procesos de consulta popular	
<i>Teresa Valiente-Catter</i>	90
¿A quién representa el movimiento indígena en el Ecuador?	
<i>Philipp Altmann</i>	114

Crisis organizacional, representación y autonomía: Aproximación a la dinámica organizativa en la nacionalidad Shuar de la Amazonía ecuatoriana <i>Pablo Ortiz-T.</i>	133
Interculturalidad y el movimiento indígena en Ecuador <i>Anita Krainer</i>	162
La distribución de tierras y la representatividad de organizaciones indígenas: Un caso de estudio en la Amazonía de Bolivia <i>Helena Ströher</i>	174

CONTINÚA EL DEBATE...

Experiencias de Alianza del Clima a través de más de 20 años de cooperación con las organizaciones indígenas en la Amazonía <i>Alianza del Clima</i>	201
Experiencias de cooperación por parte del Instituto de Ecología y Antropología de Acción <i>INFOE</i>	205
Preguntas y reflexiones sueltas del taller <i>Sabine Speiser</i>	208
El tiempo, un factor clave en procesos de diálogo <i>Sabine Speiser</i>	213
Representación de las mujeres indígenas entre la diferencia y la igualdad <i>Regine Mader</i>	217
La dinámica de la concertación Estado-pueblos indígenas en Colombia <i>Aura María Puyana Mutis</i>	227

ANEXOS

Propuesta del taller e invitación a presentar ponencias	237
Programa del taller	239
Resúmenes-Abstracts-Zusammenfassungen	240
Autores y autoras	256

Preguntas y reflexiones sueltas del taller

Sabine Speiser

Las siguientes preguntas y reflexiones cortas surgieron durante el debate que se llevó a cabo en el taller. Fueron documentadas para el libro por Sabine Speiser.

¿Qué significa desarrollo de capacidades para las organizaciones y representantes indígenas?

- ¿Detrás de las propuestas de desarrollo de capacidades, existen modelos útiles para los procesos organizativos y las tareas en representación de los pueblos y nacionalidades, u orientaciones ajenas a las visiones e intereses indígenas? Los dirigentes y líderes indígenas sospechan una disfuncionalidad: ¿sirve este desarrollo de capacidades para gestionar las autonomías y procesos de negociación y decisión?
- Desarrollo de capacidades es el corazón de la cooperación internacional, tal como viene ofrecida, entre otros, por la GIZ. Claro que desarrollo de capacidades es más que una transmisión de conocimientos, ¿pero qué es exactamente y de qué sirve a las organizaciones indígenas?
- Las organizaciones y representantes indígenas requieren conocer y comprender los conceptos y procedimientos de las instancias con las que dialogan o negocian, para poderse ubicar adecuadamente. Es una condición previa para que las organizaciones y representantes indígenas entren en igualdad de condiciones a las negociaciones y diálogos.
- ¿Y quién ofrece el desarrollo de capacidades para que estas otras instancias cuenten con la comprensión adecuada acerca de las posiciones indígenas?

Modelos de representatividad y legitimidad en la representación se basan en **conceptos culturales**, sobre todo de las culturas occidentales. Las condiciones para mandatos funcionales, las estructuras internas de organizaciones, los organigramas, todo ello por lo general sigue orientaciones de modelos occidentales.

¿Hasta qué punto funciona bien la representatividad y es aceptada en organizaciones indígenas?

- Las culturas, las indígenas y otras, están en un continuo proceso de cambio, no pueden comprenderse de forma estática. Estructuras y conceptos en algún momento exógenos pueden haber sido aceptados y asimilados, con el resultado que forman parte del bagaje cultural mismo de un grupo o pueblo. Las organizaciones modernas y parte de lo que ahora es identificado como formas organizativas “tradicionales”.
- Culturas son campos en construcción y, con ello, los conceptos de representatividad y legitimidad se construyen, de-construyen y re-construyen de nuevo.

¿De qué manera se conceptualiza la representatividad legítima en procesos de consulta previa, libre e informada?

El caso peruano muestra la complejidad de definir los criterios para los que deben ser escuchados y deben ser consultados (ver la contribución de Valiente-Catter en este libro).

- Los procesos de consulta previa, libre e informada que se enfocan en y consultan a las comunidades, pueden también resultar en relaciones más difíciles entre comunidades y organizaciones modernas, ya que no siempre van a coincidir en sus opiniones.
- La legitimidad siempre es manipulable. Siempre depende de quién hace la pregunta y cuál es su concepto de pueblo, de comunidad, que no existen, pero como conceptos son la base de toma de de-

cisiones. ¿A partir de qué momento podemos hablar de consentimiento? ¿Quiénes deben haber intervenido entonces?

- ¿Qué cuenta, estar representados según procedimientos o sentirse representados?
- La representatividad se juega a nivel local de las comunidades, ahí es el núcleo duro del debate. En conflictos de opiniones adversas entre comunidades representadas y representantes se juega el concepto y su comprensión.
- La legitimidad se va construyendo en la interacción.

¿En qué medida tratamos con reproducciones de conceptos e instituciones históricas?

- ¿De qué manera se reproduce el caudillismo histórico en las relaciones entre representantes de organizaciones indígenas modernas y sus representados en las comunidades y bases indígenas? ¿Es este un modelo de liderazgo que se liberó del control social y mantuvo a los representados en una dependencia de requerir de esta representación?
- Tanto “el indio” como “la comunidad” y sus “representantes” son instituciones coloniales, existen porque los españoles así las constituyeron. Esto también es válido para los “caciques”, el “cabildo” y otros formatos. Los españoles necesitaban la representación de “los indios”, porque necesitaban la mano de obra de los indios: dos formas de representación. Hoy en día los gobiernos requieren de claridad acerca de sus interlocutores indígenas, tanto como la cooperación internacional y otras estructuras públicas, privadas, nacionales e internacionales. ¿Y ahora para los intereses de quiénes?

También la comunidad es en sí una construcción

- Además la comunidad no es para todos los pueblos, el nivel local de la sociedad y la base de la misma.
- Las comunidades indígenas también son el resultado de la política colonial de organizar una población oprimida y colonizada, una necesidad que se ha continuado en épocas republicanas en la relación entre los indígenas y los estratos altos de las sociedades blanco-mestizas, así como los representantes de intereses económicos.
- En la Amazonía las comunidades son el resultado de esfuerzos de sedentarismo que obedecían a intereses externos, como la educación formal, la misión religiosa, entre otros.
- La comunidad es una ficción jurídica, útil, aceptada y utilizada por los propios indígenas inteligentemente, para sus intereses. El concepto de comunidad y el correspondiente discurso han sido integrados en la mayoría de las culturas indígenas.

La **cooperación internacional** por lo general coopera y dialoga más con los representantes modernos, que con las organizaciones de tercer nivel, las organizaciones suprarregionales y sus dirigentes y líderes, en parte elegidos, en parte auto-nombrados y confirmados sobre la marcha. Hay una tendencia de asegurarse también del beneplácito de los líderes tradicionales, personajes cuyas tareas al interior de sus “comunidades” o familias ampliadas, son otras. No siempre coinciden las visiones y opiniones de los personajes tradicionales y de los líderes “modernos”, y no siempre queda claro cuál de estos representa mejor a las “bases”. Hay que aceptar la ambigüedad que persiste.

Los y las jóvenes en las comunidades, pueblos y nacionalidades tienen un rol aún no definido

- Por lo general disponen de una mayor educación que sus padres, se manejan con mayor naturalidad en ambos mundos, el “tradicional” al interior de sus familias, comunidades y relaciones tradicionalmen-

te matizadas; y el “moderno”, matizado por los medios tecnológicos, como el Internet, la lengua franca del país, otro ritmo de tiempo.

- Posiblemente los jóvenes tienen mayor facilidad de comprender los códigos. Pueden ser la bisagra entre las dos realidades, la moderna y la tradicional.
- Por el otro lado, los y las jóvenes a veces carecen de influencia tanto en las estructuras tradicionales y comunales como en las organizaciones modernas donde no cuentan con una representación etaria.